





Layer of Busan Vol. 2

# 우암동 소막마을

## 우암동 소막마을

부산 우암동(牛岩洞)은 포구 언덕에 소를 닮은 커다란 바위가 있었다 하여 붙여진 이름이다. 조선 시대 일본 표류민을 수용하던 표민수주소(漂民授受所)가 있던 자리에 1909년 ‘부산수출우검역소’가 들어서며 일제 강점기 동안 수탈의 장소로 변모하였다. 이후 19동의 소막(牛舍)은 해방 후 귀환 동포와 한국전쟁 피란민을 위한 ‘적기(赤崎) 피란민 수용소’가 되었다.

이 작업은 2019년 국가등록문화재(제715호)로 지정된 〈부산 우암동 소막사〉의 보존 및 활용 사업 과정에서 시작되었다. 복원을 위해 후대에 덧대어진 생활의 벽체들을 걷어내자 일제강점기 수출우검역소의 원형이었던 목조 트러스 골조가 일시적으로 노출되었다. 이어지는 2021년은 소막사 주변을 제외한 우암동 일대가 대규모 재개발로 인해 집들이 헐렸거나 철거를 앞두고 있던 시기였다. 거대한 변화의 물결 속에서 소막마을만이 과거의 시간을 머금은 채 섬처럼 고립되어 가고 있었다. 사라져가는 도시의 지층을 붙잡기 위해 크게 6개의 골목으로 나뉘고 다시 세분화되는 지반을 따라 100여 곳의 가옥을 기록하였다.

이 아카이브는 사람보다 ‘집’이라는 물리적 실체에 집중한다. 주인이 떠나고 남은 생활의 파편들은 장소가 견뎌온 시간의 무게와 그곳에 머물렀던 삶을 추적하게 한다. 이는 도시 지층 아래 가려져 있던 부산의 이면을 응시한 보고서이다. 시간이 흐르며 덧대어진 재료들 사이에서 가족의 자리가 삶의 터전으로 변모한 독특한 정주(定住) 흔적을 찾는 과정은 곧 사라져가는 도시의 뼈대를 복원하는 일과 같았다.

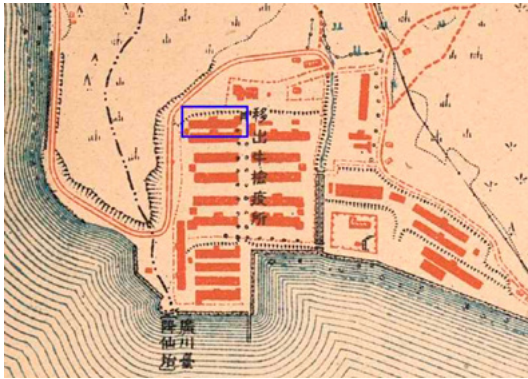
## Uam-dong Somak Village

Uam-dong in Busan gets its name from a large rock that looked like an ox. In 1909, during the Japanese colonial period, the ‘Busan Export Cattle Quarantine Station’ was built here. After World War II and the Korean War, the 19 cattle sheds (Somak) became the ‘Jeok-gi Refugee Shelter’ for people returning home and refugees.

This project started in 2019. At that time, the ‘Uam-dong Somaksa’ was named a National Registered Cultural Heritage (No. 715). To restore the building, the old house walls were removed. This temporarily showed the original wooden frames from the colonial period. By 2021, the area around the Somaksa was being redeveloped. Many houses were already gone or about to be destroyed. While the village was becoming an isolated island, I documented over 100 houses along six main alleys to remember the city’s history.

This archive focuses on the ‘house’ as a physical object rather than the people. Even after people leave, the small things they leave behind tell us about the time and lives spent there. This is a report on the hidden sides of Busan. Over time, many materials were added to these buildings. Tracing how a place for animals became a home for people was like finding the lost bones of the city.





1924년 지도상 수출우검역소(移出牛檢疫所) 위치



UR-09-V2



UR-09-V3



UR-09-V4



UR-09-V5



UR-09-V6





UR27-V01



UR25-V01

UR09-V01



UR09-V02



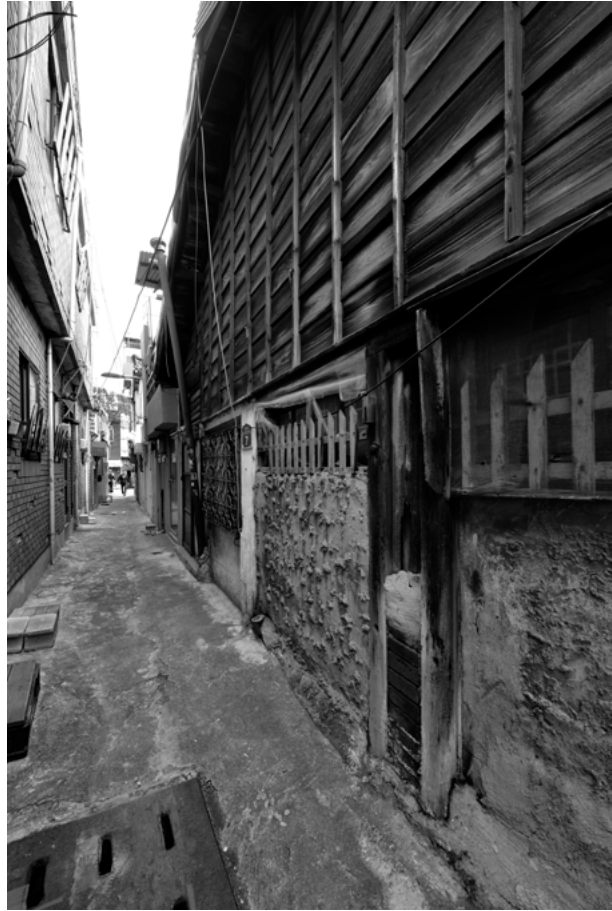
UR09-V03



UR27-V02



DR27-V01



UR39-V01

지번을 따라 기록된 정주(定住) 흔적  
Records of homes, listed by address

우암번영로26번길 9-1

UR26-09-1-V01



UR26-09-1-V02



UR26-09-1-V03



UR26-09-1-V04 to V07

UR26-09-1-V08 to V09

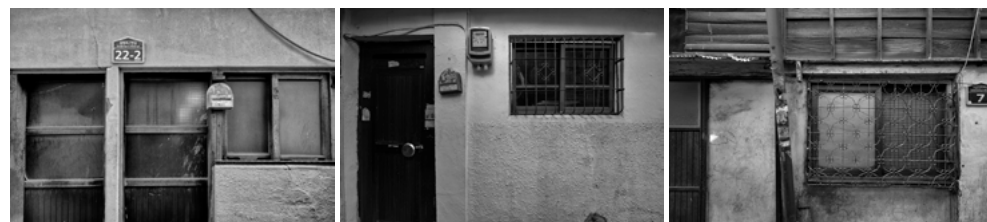
수집된 가옥  
Collected Houses

DR27-12-3





1. UR35-3    2. UR35-5    3. UR35-6  
4. UR27-2    5. UR27-24    6. UR27-4  
7. UR35-4    8. UR27-21-2    9. UR27-6



1. UR35-3    2. UR35-5    3. UR35-6  
4. UR27-2    5. UR27-24    6. UR27-4  
7. UR35-4    8. UR27-21-2    9. UR27-6



1. UR9-18    2. UR9-16-1    3. UR9-24-1  
 4. UR9-26    5. UR9-28    6. UR9-28  
 7. UR27-21-2    8. UR9-4    9. UR35-3



1. UR39-3    2. UR39-3    3. UR39-3  
 4. UR9-26-1    5. UR35-6    6. UR35-6  
 7. UR9-26-1    8. UR35-6    9. UR35-3



1. DR27-20    2. DR27-20    3. UR39-3  
 4. UR9-6-1    5. UR9-8-1    6. UR9-8  
 7. UR9-8-1    8. UR9-8-1    9. UR9-8-2



1. DR9-16-1    2. DR9-8-2    3. UR27  
 4. UR9-6-1    5. UR9-8-1    6. UR9-8





### 주소 약어 및 코드 체계

본 아카이브의 캡션은 부산 우암동의 두 주축 도로명을 기반으로 한 고유 코드를 사용하여 가옥의 위치를 기록하였습니다.

### 주축 도로 약어

DR: 동항로

UR: 우암번영로

### 코드 구성 원리

[도로 약어] + [번길 숫자] - [건물 번호]

예: DR27-1 → 동항로 27번길 1

예: UR9-12 → 우암번영로 9번길 12

번길이 없는 대로변 가옥은 [도로 약어] - [건물 번호\*]로 표기하였습니다.

촬영연도 2019, 2021

### Location Codes & Logic

The captions in this archive utilize a unique coding system based on the two main roads of Uam-dong, Busan, to record the location of each house.

### Main Road Abbreviations

DR: Donghang-ro

UR: Uamnyeong-ro

### Coding Structure

[Road Code] + [Branch Road No.] - [Building No.]

e.g., DR27-1 → Donghang-ro 27-beongil 1

e.g., UR9-12 → Uamnyeong-ro 9-beongil 12

Houses located on the main road without a branch road number are marked as [Road Code] - [Building No.].

Production Years 2019, 2021